

Nouvelles locales : Montréal, Toronto, Edmonton, Vancouver = Lokalnachrichten

Objektyp: **Appendix**

Zeitschrift: **Swiss review : the magazine for the Swiss abroad**

Band (Jahr): **11 (1984)**

Heft 2

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Nouvelles locales / Lokalnachrichten

Montréal

Swiss Diary Television Program

The Swiss Community in the Province of Quebec now has its own TV show. After 10 years of «German Diary» the producer invited the Swiss and the Austrians to join his program as independent participants. In the summer of 1983, we formed a holding company and incorporated as A.D.F. Montreal Inc. producing four shows monthly; two German Diaries, one Swiss Diary and one Austrian Diary, in cooperation with CF Cable TV in Montreal.

One of the major objectives of the Swiss Diary's first production year is the introduction of Swiss Clubs in and around Montreal. The programs are also enriched with interesting interviews with guest from the Swiss Community and with films of various events in which Swiss people are participants; for example the ice sculpture festival held during the Quebec City Carnaval. A regular show includes news from Switzerland as well as previews on upcoming events at Swiss Clubs. Our program would not be the success that it is without the great support of our General Consul, Mr. T. Dudli and the gene-

rous financial contributions by the Federation of Swiss Societies in Eastern Canada and the Swiss Canadian Chamber of Commerce in Montreal.

We have extensive airtime for our Swiss Diary as you can see by the following T. V. listing:

Cable 9 – Montreal West:

Monday at 14.00 hrs.

Thursday at 20.00 hrs.

Sunday at 11.00 hrs.

Cable 23 – Northern, Southern, Western Regions of Greater Montreal:

Monday at 15.30 hrs. and 22.30 hrs.

Tuesday at 11.00 hrs.

Thursday at 13.30 hrs.

Friday at 09.00 hrs. and 18.30 hrs.

Saturday at 04.30 hrs.

Sunday at 12.30 hrs.

If you have comments, critics or suggestions, please call or write to the Swiss Consulat, 1572 Dr. Penfield, Montreal, Quebec H3G 1C4 Tel. (514) 932-7181 and your inquiries will be forwarded to the undersigned.

Alfred E. Huber, Producer

Nouvelles musicales Musikalische Neuigkeiten

Comme vous le savez, on espère, il existe une FANFARE SUISSE depuis 2 ans.

Elle est née 50 ans après la fonda-

tion de la première Fanfare, qui était liée avec la Swiss National Society. Aujourd'hui, la nouvelle Fanfare Suisse est aidée par la Société de Carnaval, mais elle demeure indépendante.

Il y a une vingtaine de musiciens et on se réjouit, notamment du support du Consul, M. Junod.

Nous cherchons toujours des musiciens (et aussi des contributions financières); il y a même un groupe de joueurs de cors des alpes. Alors si vous savez jouer un instrument, ou si vous avez un cors des alpes, joignez-nous. *R. S.*

Informations:

Upton:

Willy Devely 546-7874

Ste Sabine:

Max Ruckstuhl 296-4907

Montréal:

Rodolphe Stahel 488-0722

Toronto

Swiss Club Toronto

Caravan 1984

The Swiss Club Toronto will, after an absence of one year, again participate in the 1984 Caravan with its Zurich Pavilion. It has been extremely difficult for the organising committee to locate a suitable hall, but we have been fortunate

HANS MOSER TRAVEL^{INC.}



Hans R. Moser

366 Church Street
Toronto, Ontario
M5B 2A2

(416) 977-1891

Hockey in Switzerland

Do you know of a hockey player who has or is eligible for a Swiss passport? (i.e. father or grandfather born in Switzerland)? All ages are welcome as we can establish contact for the future. For a personal evaluation of hockey ability and information on the opportunities in Swiss hockey write or phone:

International Sports Management Ltd.

12275 côte de Liesse road

Dorval, Québec H9P 1B4, Canada

in obtaining the Macedonian-Bulgarian Community Hall at 237 Sackville St., off Dundas St. east of Parliament St. The Hall is easily accessible by streetcar and is sufficiently large to hold several hundred persons.

At time of writing the organising committee under the leadership of Otto Marbach is fully staffed and arrangements have been made for food catering and entertainment. Passports are available through Hans Moser of Hans Moser Travel.

We are looking forward to another successful Caravan and we hope that the Swiss community of Toronto and Ontario will fully support our efforts by either attending and visiting our Pavilion or by assisting us as a Volunteer. Further information is available through Chairman Otto Marbach at Tel. 243-1201 (Bus.) or 493-9034 (Res.).

The Swiss Club Toronto is always eager to welcome new members. Membership Fees are modest and include subscription to our monthly Swiss Canadian News. For more information please call President Bruno Buser at Tel. 222-

9052 or write to Swiss Club Toronto, P.O. Box 823, Station Q, Toronto, Ont., M4T 2N7.

Swiss Canadian Chamber of Commerce (Toronto) Inc.

21 Iron Street, Rexdale, Ont. M9W 5E3
Tel. (416) 243-1201

Membership in the Swiss Canadian Chamber of Commerce (Toronto) Inc. is open to both individuals and corporations interested in the promotion and encouragement of matters of interest between Canada and Switzerland. Membership fees are modest: \$90 per year for personal, \$150 per year for corporate membership. Fees include the cost of ten luncheons per year. There is also a one time initiation fee of \$50.

The Chamber meets normally on the third Tuesday of every month at the Four Seasons Hotel, Avenue Road, Toronto, with interesting and high calibre guest speakers addressing us. The Chamber also publishes a monthly newsletter, INFO/SWISS, available at no cost to all members.

Anybody interested in joining us should contact Mrs. Elisabeth Walder, Executive Secretary, or Mr. Alfred Mettler, Executive Director, Swiss Canadian Chamber of Commerce (Toronto) Inc., 21 Iron St., Rexdale, Ont., M9W 5E3. Tel. No. (416) 243-1201.

1984 schedule:

- June 26: Ladies' Luncheon
- Sept. 18: Mr. Bruno Gehrig, Chief Economist, UBS Zurich
- Oct. 16: Guest speaker to be announced
- Nov. 17: Annual Dinner Dance
- December 18: Mr. Peter Cavelti, President, Guardian Trustco Int.

Canadysli Toronto

(Heimwehfasnachtler)

Carnival 1984 is already history and we are happy that it was again a big success. If you were there, you most probably agree with us.

Although our main event is 'Fasnacht' we have a lot of other things going on throughout the year. This summer, the Guggenmusik might again play at the Swiss Pavillon of Caravan, we might be part of the CHIN-Picnic and you will see us maybe at other events in and out of the City.

If you want to learn more about us you should come to one of our monthly get-togethers every first Tuesday of the month at the Gasthaus Schrader (Upstairs) at 120 Church Street (South of Queen) at around 8.00 p.m.

We are always looking for new members with or without instruments who like to have good company and be part of it.

For further information, please call Edith Roellin at 488-9683.

Edmonton

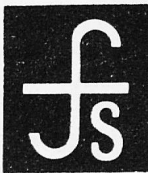
Swiss Club Matterhorn Calgary

President:

Peter Hausermann
2957 Oakmoor Crescent S.W.
Calgary, Alberta
T2V 3Z8 Tel. 281-6930

1984 Calendar of events:

- June 8-10th: Swiss Alberta Landsgemeinde, Stettler
- June 23rd: Grümpeltturnier (Soccer Club)
- August 1st: National Day Celebration
- Sept. 22nd: Saujassen
- Sept. 29th: Winzerfest (Soccer Club)
- Sept. 30th: Fall Picnic
- Oct. 14th: Volleyball Tournament
- Oct. 26th: Film Night
- Nov. 3rd: Fondue Dance



**fleetwood
sausage ltd**

*Your Specialist
in European
Sausages*

5523 . 176TH STREET
CLOVERDALE, SURREY, B.C.
BUS: 576-1191

Dec. 2nd: Childrens Christmas Party

Associated Clubs:

Jodlerclub «Heimattreu»

President: Peter Stapfer,

Tel. (403) 281-9760

Soccer Club «Helveticus»

President: Werner Bienz,

Tel. (403) 248-6329

Rifle Club «Tell»

President ad interim:

Markus Klucker, Tel. (403) 283-7716

Vancouver

The Swiss Canadian Mountain Range Association

P.O. Box 69206, Station K, Vancouver, B.C. V5K 4W4

January 27th 1984 was our Annual General Meeting. The meeting was well attended and only 1 new person was elected to the Board.

President: Ernst Hiestand

Vice-President:

Martin Russenberger

Secretary: Markus Spycher

Treasurer: Ruedi Ernst

Property Supervisor:

Rene Brugger

Internat. Match 300 m:

Alfie Breitenmoser

300 m Section: Fritz Hodel

50 m Section: Dave Collins

Entertainment: Alois Schurmann

Planning & Building:

Hans Schwegler

Butts Officer: Robert Kappeli

1984 Program

June 3: EES & AFS

June 16: Social Evening – 50 m and 300 m practise

June 17: IMV, AFS, Calgary

July 7: Waldfest

July 8: Federation Shoot – picnic

July 19–22: B.C. Summer Games

July 28: National Day

July 29:

Obligatorisch & Feldschiessen

August 12:

EES, Calgary, Obligatorisch

August 26: Bell, Section 1985 – (SmB. Volksschiessen)

Sept. 1–3: Tacoma Federation

Sept. 9:

Obligatorisch und Feldschiessen-Fahre

Sept. 16: Federation Picnic

Sept. 22: Social Event – 50 m

Sept. 23:

Mountain Range Match, EES, IMV

Oct. 6: Schützenfest

Oct. 7: Schützenfest

Oct. 27:

Saushoot und Metzgete with Swiss Soc.

Nov. 11: Endcup

Nov. 18: Jass Tournament

Swiss Society Vancouver

BC, P.O. Box 4468

349 West Georgia

Vancouver, B.C.

V6B 3Z8

1984 Executive

Honorary President:

Consul General of Switzerland

Mr. H. Steinacher

President: Joe Mueller

Délai de rédaction de pages locales:

Redaktionsschluss für die Lokalseiten.

3/84 septembre/September 3.8. 1984

IHR SCHWEIZER REISEBÜRO IN VANCOUVER

möchte Sie in ALLEN REISEANGELEGENHEITEN, sei es Urlaub, Geschäftsreisen, Verwandtenbesuche in beiden Richtungen, einschliesslich Reise, Mietwagen, Hotel, Touren, Kreuzfahrten, Versicherungen usw., zu Ihrer vollkommenen Zufriedenheit betreuen.

Wünschen Sie unbeschwert zu reisen, so rufen Sie bitte

VERENA FURRER-BUSBY – Inhaberin – (604) 689-0461



HASTINGS TRAVEL LTD.

744 W. HASTINGS STREET (Ecke Howe Street)
VANCOUVER, B.C., CANADA V6C 1A5
TELEX: CANADA 04-508826

**UNSER SERVICE KOSTET SIE NICHTS –
MIT ZIEMLICHER SICHERHEIT HELFEN WIR IHNEN SPAREN**



TEL. (604) 879-6858

MON. - FRI. 10 a.m. - 6 p.m.

**KAEGI
TRAVEL**

**GO AWAY
THE
KAEGI WAY**

WALTER KAEGI, MANAGER
421 W. BROADWAY
VANCOUVER, B.C. V5Y 1R4

Your Swiss Optician

**BUDGET
OPTICAL**

Eye-glasses – Contact Lenses
Repairs – 1 Day Service

Fritz Bollier

Bus 689-5141
Res. 683-0659

#429-736 Granville St.
Vancouver, B.C. V6Z 1G3

Vice-President: Ulrich Bleiker
 Treasurer: Peter Brunold
 Secretary: Elisabeth Rechsteiner
 Sergeant-at-Arms:
 Walter Humbel
 Membership: Max Bischof
 Entertainment: Beat Joehl
 Swiss Herald: Nick Schwabe
 Real Estate: Franz Gehrig
 Advisory Members:
 Jacob Staubli Vreni Huser
 Judith Baechler Maria Logan
 Kathi Bircher Sonia Michel
 Elisabeth Krebs Willy Gerig
 Roger Aubry
 Auditors:
 Elisabeth Ackermann
 Markus Spycher
 Athletic Club: Max Bischof
 Choir: Ulrich Bleiker
 Outdoors Club: Andres Schneiter
 Crossbow Assoc.: Walter Burki

Schaffhauser Wolle



POCO SEWING MACHINE

PORT COQUITLAM, B.C.

CLAIRE & BEAT HEEB **941-7633**

Events for 1984/85

May 12: Choir Concert
 June 9: Soccer Tournament
 July 8: Children's picnic
 July 28: National Day Celebration
 Sept. 16: Federation Picnic
 Oct. 27: Metzgete mit Tanz
 Dec. 1: Christmas Dance

Dec. 9: Children's Christmas Party
 Dec. 16: Waldweihnacht
 Jan. 6/85: New Year's Brunch
 Feb. 9/85: Carnival Dance
 March 4/85: Annual General Meeting

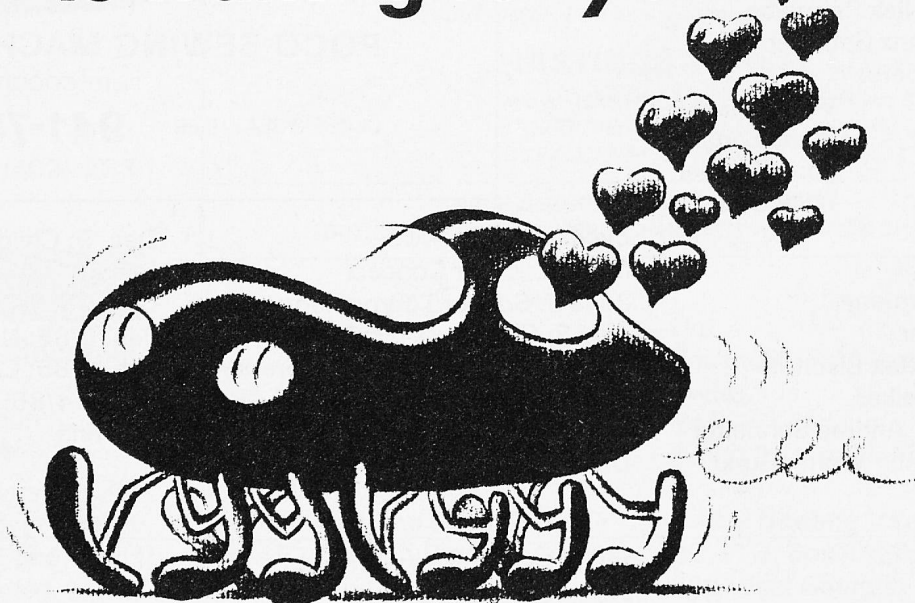
| GENERAL DIRECTORATE PTT RADIO & TELEVISION BERNE SWITZERLAND | SWISS RADIO INTERNATIONAL | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | J 84 | |
|--|-------------------------------------|---|---|---|---|-------|-----|-----|---|---|------|----|----|-------|----|----|----|----|------|------|----|----|----|----|------|---|
| | TRANSMISSION SCHEDULE | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | EFFECTIVE MAY 6 - SEPTEMBER 1, 1984 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| TARGET AREAS | UTC | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 1 |
| EUROPE | | | | | | 3985 | GFI | GFI | I | F | G | F | I | I | G | F | I | F | I | G | F | I | I | G | ND | |
| | | | | | | 6165 | GFI | GFI | I | F | G | F | I | I | G | F | I | F | I | G | F | I | I | G | ND | |
| | | | | | | 9535 | GFI | GFI | I | F | G | F | I | I | G | F | I | F | I | G | F | I | I | G | ND | |
| | | | | | | 12030 | | | | | F | G | F | I | I | G | F | I | | | | | | | | |
| AFRICA | | | | | | 12030 | GFI | GFI | | | 200° | | | 15430 | F | F | G | I | | 200° | | | | | | |
| | | | | | | 15430 | GFI | GFI | | | 170° | | | 17795 | F | F | G | I | | 185° | | | | | | |
| | | | | | | 17840 | GFI | GFI | | | 140° | | | 21520 | F | F | G | I | | 140° | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | 25770 | F | F | G | I | | 165° | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| AUSTRALASIA AND FAR EAST | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | 9560 | I | F | G | | 260° | | | 15305 | I | F | G | | 245° | | | | | | | |
| | | | | | | 21695 | I | F | G | | 50° | | | 15570 | I | F | G | | 50° | | | | | | | |
| SOUTH AND SOUTH-EAST ASIA | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | 21520 | I | F | G | | 80° | | | 17785 | I | F | G | | 80° | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | 17830 | I | F | G | | 80° | | | | | | | |
| NEAR EAST AND EAST AFRICA | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | 15430 | F | F | G | | 125° | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | 17830 | F | F | G | | 125° | | | | | | | |
| SOUTH AMERICA | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| NORTH AND CENTRAL AMERICA | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | 6135 | I | F | G | | 305° | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | 9725 | I | F | G | | 305° | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | 12035 | I | F | G | | 305° | | | | | | | | | | | | | | | |
| NORTH AMERICA WEST COAST | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | 9725 | I | F | G | | 320° | | | | | | | | | | | | | | | |

LEGEND

| | | | | | | | |
|--|------------|--|---------|--|-----------|--|--------------------------|
| | ENGLISH | | GERMAN | | ARABIC | | DOMESTIC SERVICE / MUSIC |
| | SPANISH | | FRENCH | | ESPERANTO | | RUMANTSCH |
| | PORTUGUESE | | ITALIAN | | | | |

SUBJECT TO ALTERATION
RA 421.0005.1

Grüezi – and welcome back home! Your Avis Crackerjack is waiting for you!♥



HOMELEAVER RATE SPECIAL RATE FOR PEOPLE LIVING OUTSIDE SWITZERLAND

| Cat. | Car Typ | | 1 month incl. 3000 km SFr. | km suppl. SFr. |
|------|--|-------------------------|----------------------------------|-------------------|
| I.1 | FIAT PANDA | Radio | 980.- | -.28 |
| A | FIAT UNO FORD FIESTA OPEL CORSA | Radio Radio Radio | 1150.- | -.33 |
| B | OPEL KADETT OPEL KADETT CARAVAN | Radio Radio | 1250.- | -.38 |
| C | VW GOLF FORD ESCORT | Radio Radio | 1490.- | -.39 |
| D | OPEL ASCONA FORD SIERRA | Radio Radio | 1570.- | -.40 |
| E | FIAT RITMO «A» TALBOT HORIZON «A» FORD ORION «A» | Radio Radio Radio | 1725.- | -.42 |
| F | FORD GRANADA 2,3 «A» OPEL REKORD 2,0 E «A» | Radio Radio | 2355.- | -.60 |
| G | BMW 320i ALFA GIULIETTA 1,8 | Radio Radio | 2730.- | -.75 |
| H | MERCEDES 280 SE (A) Airconditioned «Diavia» | Radio | 4230.- | 1.05 |
| I.2 | VW BUS | Radio | 2390.- | -.65 |
| I.3 | OPEL SENATOR 2,5 E «A» | Radio | 3150.- | -.85 |

There are loads of good reasons for you to visit Switzerland again – for a long stay or a short one. And for anyone who wants to move around quickly – yet economically – it's scarcely possible to do without the benefits that a „Crackerjack“ from Avis will provide. And most unlikely that you would want to! Especially, once you had taken a closer look at our special offer for homesick Swiss. It's well worth your while to get aboard an Avis „Crackerjack“! And if you're already making plans for your next visit to Switzerland, now is the time to reserve a car to be waiting for you on arrival. Just send us this coupon, or telephone your neighbourhood travel agency or the Avis Booking Office.

Coupon

Surname/First Name _____

Address _____

City _____

Country _____

Pick-up location _____

Date _____

Location of return _____

Date _____

Brand and type of car _____

Method of payment _____

Mail the coupon to: AVIS RENT A CAR, Reservation office,
Flughofstrasse 61, CH-8152 Glattbrugg



try a
thousand times
harder.



Avis features
Opel cars.